

منصب خليفة الخلفاء در دوره صفوی

محمدعلی رنجبر

خواهد شد و در پایان بازنویسی دو سند جدید می‌آید.

۱- مهمترین اگاهیهای ما از منصب خلیفه‌الخلفاء در چارچوب سازمان اداری، از مtron اواخر دوره صفوی و حتی پس از دوره صفوی است از این رو آنچه که پیرامون ظایف، اختیارات و جایگاه خلیفه‌الخلفاء گفته‌اند به دوران ضعف این منصب باز می‌گردد^(۲). در تذکرۀ الملوک مهمترین وظیفه خلیفه‌الخلفاء، اداره «توحیدخانه» ذکر می‌شود که در آنچه افزون بر ذکر کلمه طبیبه لا اله الا الله به طریق ذکر جلی، برای درویشان «نان و حلو و طعام» فراهم می‌نماید. البته وظیفه «امر معروف و نهى از منکر» وی نیز برقرار است، که به همراهی «دو نفر خلیفه و خادم باشی، و چند نفر عمله توحیدخانه» صورت می‌گیرد. اگرچه میرزا سمیعاً پیشینه این منصب را به زمان شیخ صفی الدین اسحاق اردبیلی (وفات ۷۳۵) می‌رساند^(۳) اما توصیفی که از این منصب می‌شود به دوره دوم حکومت صفوی از عبسیان یکم تا پایان حکومت صفوی (۹۹۵-۱۱۳۵) و ایام ضعف صفویان اختصاص دارد.

در ادستورالملوک، افزون بر امور توحیدخانه، به اختیار خلیفه‌الخلفاء در تعیین «خلیفه و مرشدی که به ... ایلات و احشامات ولایت به جهت ارشاد خلائق و امر به معروف و نهى از منکر» فرستاده می‌شود، اشاره دارد و می‌افزاید تنها اوست که می‌تواند «تاج» را که نشانی از «کسوت» شیخ صفوی است بر سر کسی بگذارد و در سلسله مراتب طریقت صفوی وارد کند^(۴).

حکومت صفوی (۹۹۷-۱۱۳۵ ه. ق ۱۷۲۲-۱۵۱۰ م) بر بنیاد باورهای متصوفانه استقرار یافت. رهبران صفوی در روند قدرت‌گیری به عنوان «مرشد کامل» از مرسپرده‌گی و تصوّرالوهیت صوفیان برخوردار بودند، و افزون بر این، از تشکیلات طریقت صفوی جهت رهبری و هدایت پیروانشان در طوابیف مختلف، عمدتاً ساکن در آسیای صغیر، استفاده کردند. این تشکیلات تا پیش از رسیدت حکومت صفویان، تحت فرمان شیخ صفوی و پس از رسیدت این حکومت، تحت فرمان شاه صفوی قرار داشت، و همو، تمام مفاهیم، ارزشها، مسئولیتها و اختیارات مقام مرشد کامل را به جانشین خود، در سازمان طریقت، یعنی خلیفه‌الخلفاء، واگذار کرده بود.

جایگاه و اهمیت منصب خلیفه‌الخلفاء به مراتز اهمیت صوفیان متغیر بود. صوفیان و سازمان تصوفی در دوره «نهضت» صفویان - بطرور خاص از زمان جُنید تا اسماعیل یکم - مهمترین جایگاه و نقش را داشت، اما با آغاز دوره «حکومت»، روزبهروز از نقش و اهمیت آن کاسته شد. این کاهش، علل گوناگون داشت؛ عدم انطباق^(۱) سازمان تصوفی با سازمان دیوانی، در آغاز دوره «حکومت»، یکی از علل بود، و رشد قدرت فقهیان، بروزه از زمان تهماسب یکم (۹۳۰-۹۸۴) و در درازای حکومت صفوی دیگر علت مهم است که در مجمع، روند «تصوف‌زادی» را در دوره صفوی موجب شد و سازمان تصوفی را از مراکز قدرت دور کرد.

در این نوشтар، نخست برآسas منابع تاریخی درباره منصب خلیفه‌الخلفاء و سیر تاریخی آن در دوره صفوی مطالبی ارایه می‌شود. سپس، بر مضمون چهار سند - دو سند که پیش از این به چاپ رسیده، و دو سندی که برای نخستین بار بازنویسی می‌شود - موجود نگاهی تطبیقی

مینورسکی * شغل خلیفه‌الخلفاً را به مانند «دفترخانه‌ای» برای انجام امور صوفیه می‌داند، و می‌افزاید، خلیفه‌الخلفاً به منزله نایب و استاد شاه بود و براین اساس، تعاون‌گانی را به ایالات می‌فرستاد. شاه با این منصب نه تنها بر قریباًشان صفوی نظارت می‌کرد بلکه بر تشکیلات گسترده پیروان در قلمرو حکومت عثمانی نیز تسلط داشت (۱۵).

بررسی منابع تاریخی دوره صفوی، شناخت عین از این منصب به دست می‌دهد. بر این اساس، خلیفه‌الخلفاً یکی از اعضای گروه «اهل اختصاص» بود که نقش موثر در هدایت و رهبری جنبش صفوی، بویژه از زمان ریاست طریقت اسماعیل صفوی تا آغاز حکومت وی (۱۶)، داشتند. این زمان یکی از بحرانی‌ترین ایام فعالیت صفویان بود. اعضاً هفت نفره اهل اختصاص و از آن جمله خلیفه‌الخلفاً در تمام مسائل و مشکلات این دوره در کنار اسماعیل صفوی بودند و با نظرات و اقدامات خود زمینه نجات طریقت صفوی و استقرار حکومت را مهیا ساختند. برای نمونه به سخن خواندمیر در متن زیر توجه کنید:

«آن حضرت [اسماعیل صفوی] عزم سفر ... جرم کرده در خلوتی خاص با زمرة اهل اختصاص مانند ... عبدی بیک توپچی و حسن بیک‌لله و خلیفه‌الخلفاً و غیر ایشان از اعیان امرا قرعه مشورت در میان انداخت و فرمود که چون بسبب فور سپاه واستعداد اهل خلاف و عناد توقف درین ولایت [اردبیل] از رعایت طریقه حزم دور است آیا روی توجه به کدام جانب آوریم؟» (۱۷).

در همین راستا، زمانی که رستم آق قویونلو در نامه‌ای به کارکیاب‌رزا علی حاکم لاهیجان از او تحریل اسماعیل صفوی را در خواست می‌کند، حسن بیک‌لله و خلیفه‌الخلفاً با نگرانی از امیرکیا می‌پرسند که «ای خداوند شما را چه به خاطر می‌رسد از این نامه نوشتن؟»، و از وی می‌خواهند در پاسخ نامه، حضور اسماعیل صفوی را در گیلان انکار کنند (۱۸). جایگاه مشورتی خلیفه‌الخلفاً، همان‌گونه که پیش از این آمد، به عنوان یکی از اعضاء گروه رهبری «اهل اختصاص» نهضت صفوی مورد توجه بود، چنان‌که پس از عزیمت اسماعیل و همراهان از گیلان، و با توجه به اخباری که از آمادگی علی بیک چاکرلو، حاکم اردبیل می‌رسید، اسماعیل از بزرگان و از جمله خلیفه‌الخلفاً خواست که «در اختیار سفر و حضور» با آنها «مطارده» کند (۱۹).

خادم بیک صاحب منصب خلیفه‌الخلفاً، در گروه «اهل اختصاص» بود. و از سال ۹۱۴ ق. حکومت عراق عرب و تمثیل مهام مزارات ائمه گرام، به او داده شد (۲۰). از دیگر خلفای پرآوازه اسماعیل یکم صفوی (حکومت ۹۰۷-۹۳۰)، نورعلی خلیفه روملو بود که در سال ۹۱۸ به «ولایت روم» (اسپهاتوری عثمانی) اعزام شد. هدف از گسیل وی «جمع آوردن صوفیان اخلاص شعار» بود، با رسیدن نورعلی خلیفه، «از صوفیان روم و مریدان آن مرز و بوم، قرب سه چهار هزار سوار با خانه کوچ به وی ملحق شدند». در نبردی که روی داد نورعلی خلیفه پیروز شد و در ارزنجان که به «ایبول او مقدر

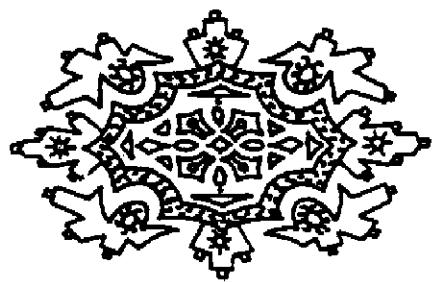
بود» (۲۱) مستقر شد. صاحبان عنوان خلافت در مناصب مختلف فعالیت می‌کردند. در دوره شاهنشاهی یکم (۹۳۰-۹۸۲) صوفیان خلیفه روملو حکومت مشهد داشت با حمله‌ای کان به هرات، در سال ۹۴۱، از او درخواست کمک شد (۲۲). حضور صوفیان خلیفه در هرات با «تحصیل مال و اخذ مال» بی‌رویه همراه بود و موجب شد که مردم را «بر خاک مذلت» بنشاند (۲۳). و چون خبر «ظلم صوفیان خلیفه» به تهماسب یکم رسید او را از «امارت» عزل کرد (۲۴). حسن بیک روملو در ذکر ویزگیهای او می‌نویسد:

... اصلش از شهر سیوسان بود ... چهار هزار و هشت‌صد ازیک را در جنگ به قتل آورده بود. در روز دوشنبه و سه‌شنبه و چهارشنبه، از ایام هفته، دوازده من قند به جهت حلوا، و چهل من عمل به جهت حلوا، و دویست کله قند و دوازده گوسفند معن پرافق، و دو هزار دستان در راه دوازده امام صرف می‌کرد (۲۵).

دیگر صاحب عنوان خلیفه، شاهقلی خلیفه ذوالقدر، «مهردار خاصه شریفه» بود و این در حالی است که منصب «ایشیک آقاسی باش» (۲۶) را پیش از این داشت. شاهقلی خلیفه از بزرگان طایفه ذوالقدر بود (۲۷)، و در حوادث بزرگی در دوره تهماسب نقش ایفاء کرد. چنان‌که او به همراهی یکی از بزرگان طایفه روملو، سام میرزای سرکش را به «نوید مرحمت شاه» امیدوار کردن و نزد تهماسب آوردند (۲۸). به همین ترتیب، در جریان مخالفت القاس میرزا حاکم شیروان با تهماسب، شاهقلی خلیفه به اتفاق جمعی دیگر از صاحب منصبان، و مادر القاس میرزا روانه شیروان شدند، و در ملاقات با القاس میرزا، «اوی را سوگند دادند که دیگر قدم از جاده اطاعت بیرون نشود» (۲۹). افزودنی است که شاهقلی خلیفه الکاء قم را داشت (۳۰). پس از وی نیز پرسش، علی قلی، «منصب مهرداری و الکاء قم» را در اختیار گرفت (۳۱).

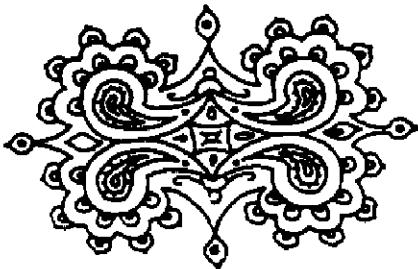
در سال ۹۷۷ تهماسب تصمیم گرفت که به‌واسطه «ظلم و تعدی» برخی امرا در «ایبولات» ایشان تغییراتی بدهد. در این تغییرات، ولی خلیفه شاملو «حاکم قم و اردستان» عزل شد و «الکاء مغانات» (مغان) به وی اعطای شد (۳۲). بار دیگر در سال ۹۸۱ «ایالت مشهد» را به نام او کردن (۳۳).

در منابع، از مناصب و مأموریت‌های دارندگان عنوان خلیفه به تعدد سخن به میان آمده است که از سویی بیانگر اهمیت جایگاه این افراد است، واز سوی دیگر، نشانه‌ای است از تشریفاتی بودن دست کم، عنوان خلیفه در مقاطعی از حکومت صفوی. در این راستا، قاضی احمد قمی از کبه خلیفه نام می‌برد، که منصب «مهرداری» داشت، و افزون بر این، در مأموریتی از سوی تهماسب، به سفارت ازیکان رفت. او در «تشیع و صوفیگری مشهور بود [و] با هیکل و هیئت عجیب» برای وظیفه «ایلچی‌گری» مناسب تخلص داده شد؛



اسدالله اصفهانی، متولی آن آستان ملائک آشیان منوط و مربوط فرموده‌ایم
مجاهود و مبذول مرعن داشته به رای شرع آرای او و مقتضای شرع شریف
عمل نماید^(۳۰).

حسین قلى خلیفه روملو در حکومت اسماعیل دوم (۹۸۴-۸۵)
منصب خلیفه‌الخلفاًی داشت. او در دوره تهماسب پکم به این منصب
منصوب شد و به تعبیر اسکندر بیک مشن اگرچه؛ امیر صاحب تقاره و علم
نیود اما بقایت معتبر و مشید و مشارلیه بود طایفه صوفی که از دیار بکر و
هر طرف روم پیاپی سریر اعلی جمع آمدند همگی تابع او بودند^(۳۱).



حسین قلى خلیفه روملو، در درگیریهای پس از مرگ تهماسب پکم
(۹۸۴) از اسماعیل میرزا حمایت کرد در حالی که همزمان خلیفه انصار
قراداغلو فرمانده قلعه قهقهه تمایل به هاداری از حیدر میرزا، رقیب
اسماعیل در جانشیق، داشت^(۳۲). اسماعیل دوم، که دوره طولانی بیست
ساله زندان را سپری کرده بود، به تمام استگان و صاحب منصبان عالی‌تر به
دوره پدرش (تهماسب) ظنین بود. از این‌رو در مورد حسین قلى خلیفه از
در صدد برآمد که میزان وفاداری و همراهی او را بسنجد. اعطای منصب
«وکیل حضرت» که شباهتی به مفهوم قدیمی «وکیل» داشت، در واقع،
تلذیش بود جهت اظهار و تحکیم تعییت محض مرید از مرشد کامل (شاه)
؛ موردنی که پس از جنگ چالدران (۹۲۰) در میان قزلباش بشدت بی اعتبار
شده بود. به گفته سیوری^{*}، حسین قلى خلیفاً از سوتی جایگاه و قدرت
درخور منصب خلیفه‌الخلفاً در دوره متقدم صفویان را در نظر داشت، و از
سوی دیگر، ظاهرآ سربردگی کامل و مرسوم در آن زمان را از یاد برده
بود، به این جهت، اسماعیل خاطر نشان کرد که او در جایگاه «مرشد کامل»
می‌تواند حتی خلیفه‌الخلفاً را به اتهام ناصوفی گری، «مردود»^(۳۳) شمارد.
نصرالله فلسفی بر این نظر است که مقام خلیفه‌الخلفاً تازمان عباس پکم
(حکومت ۹۹۵-۱۰۳۵) از مقامات بزرگ بود که «نایب مرشد کامل» (شاه)
محسوب می‌شد و همه صوفیان اطاعت احکام او را، مانند احکام شاه، لازم
و فرض می‌دانستند. اما عباس پکم از قدرت و نفوذ آنها کاست، تا آنجاکه

«که خلیفه به صولت تمام و هیبت ملاکلام در مجلس سلاطین توران
[ابوسعیدخان] در آمد... و تبلیغ رسالت به جای آورد، کتابت [تهماسب] ...
بوسیده به دست خان داد. عبید لشیم [ازیک] آن کتابت کریم را، بعد از
مطالعه، شق فرمود. خلیفه^{*} متهور اصلًا بیم نکرده شمشیر و معجر را
بیرون آورده نزد عبیدخان بر زمین نهاد... [Ubید خشمگین شد و خواست]
که شمشیر را بر خلیفه زند... چون که خلیفه را آتش صوفی گری مشتعل
شده بود سخنان درشت به روی عبیدخان گفت ...^(۲۳)».
به خوبی «صوفی گری» و سربردگی که، دارنده عنوان «خلیفه»، در
سخن قاضی احمد آشکار است. در ادامه از دارندگان عنوان «خلیفه» چنین
یاد می‌شود: محمد خلیفه شاملو صاحب منصب «اقورچی باشی»^(۲۴)
(۹۴۰)، پیرسلطان خلیفه دارنده منصب «والی» قزوین^(۲۵)، خلیفه
اسدالله اصفهانی «متولی آستانه مقدس»، رضوی^(۲۶) (۹۷۰)، و خلیفه
انصار «حاکم» قراچه‌باغ^(۲۷).

اگرچه آکاهمیهای دقیقی از منصب خلیفه‌الخلفاً برخی از افراد ذکر
شده در بالا در دست نیست اما عنوان «خلیفه» دست کم نشانگر حضور
آنها در سلسه مراتب منصب خلیفه‌الخلفاًی است. افزودنی است که
«خلیفه» برگزیده و نماینده خلیفه‌الخلفاً در میان طوابق و ایالات بود، که به
نوبه خود دست نشانده‌ای با عنوان «پیر» داشت^(۲۸). هم چنان که از
مطلوب بالا برمن آید، بسیاری از این خلیفه‌ها، ضمناً به سمت «حاکم» ایالت
نیز منصب می‌شدند. و بر حسب ضرورت، وظیفه سپاهیگری را هم به
عهده می‌گرفتند، و در نبردها شرکت می‌کردند. برخی از آنها نیز
صاحب مناصب خاص نظامی چون «اقورچی باشی» بودند، همان‌گونه که
تعدادی وظیفه ایلچی گری، مهمندواری، و یانگاهبانی قلمه^(۲۹) را داشتند.
از زون بر این وظیفه اصلی و مهم این منصب، پس از استقرار حکومت
صفوی، به اجرای احکام دینی و بازداری از منهای شرعی اختصاص
داشت. در این مورد در فرمانی از شاه تهماسب پکم، در مورد وظیفه خلیفه
اسدالله اصفهانی، به حاکم جدید مشهد می‌نویسد:

«در اجرای احکام و اوامر شرعیه و دفع و رفع مکاره و مناهی که به
عهده اهتمام سیادت و نقبت پناه شیخ‌الاسلام معزالسیادة والقا به خلیفه

* - در این نوشان، تکیه‌ها از نگارنده است.

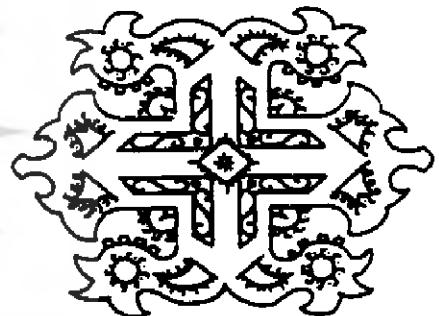
کارشان از «ملازم و نگاهبانی شاه به جاروب کشی عمارت دولت خانه و دربانی و دژخیمی و امثال آن رسید»^(۳۴).

دشمن عباس یکم با صوفیان به حادثه سال ۹۹۸ باز می‌گردد، زمانی که پدرش شاه محمد خدابنده (حاکومت ۹۸۵-۹۹۵) زنده بود اما پادشاهی در اختیار او (پسر) بود. و همین نکته موجب اغوا و تحریک عده‌ای از صوفیان هواخواه شامحمد خدابنده شد که «وجود پدر... مانع ارشاد پسر [عباس یکم]» می‌شد و به نشانه اعتراض «حلقه ذکر» برپا کردند. عباس یکم با آگاهی از مقصود صوفیان، از آنان خواست که نمایندگانی «زبان دان»

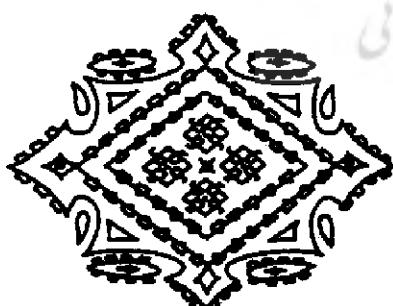
جهت گفتگو نزد او بفرستند. عباس یکم؛

«بعد از احضار هر سه [نماینده صوفیان] و مکالمه دو کلمه، بدون گفتن کلمه سوم، حکم به گرفتن هر سه نسود و بلاتعلل حکم بقتل فرمودند و یکی را به دست مبارک خود به یک شمشیر کشند چون مقتول او بود... و اهل حلقه [= صوفیان] بی‌آنکه کفش بپوشند متفرق شدند و این نقشه بر طرف شد»^(۳۵).

حادثه صوفیان قراچه‌داغ در زمان عباس یکم نیز نشان از تلاش وی جهت کاستن از نفوذ و قدرت صوفیان دارد، که در راستای سیاست تمرکزگرایی وی بود؛ شاهوردی خان پسر خلیفه انصار که از «زمراه خلیفه‌زادگان» بود و در زمان اسماعیل یکم حکومت قراچه‌داغ داشت در



جریان تصرف تبریز از سوی عثمانی «نیل بی دولتی بر رخسار سلسه خود کشیده بطرف رومیان [اعثمانی] امیل نموده، و تاج دوازده ترک ائمی عشری از سرانداته، مجبوزه رومیانه بوشیده» بود و پسر خود را نزد جعفر پاشا نماینده حکومت عثمانی در تبریز فرستاد و «اکثر اعیان صوفیه» را «تكلیف [به] اطاعت» از حکومت عثمانی کرد، در حالی که در میان صوفیان «طريق ارادت و آداب پیر مربدی آن است که ارباب اخلاقی، در شدت و رخداد دست از دامن مرشد کامل باز نداشته به انواع بلاایا صابر باشند و رضای مرشد کامل را بر اغراض دنیویه راجیع فانند». به هر روی، شاهوردی خان به کیفر این «امر شنیع» در همان زمان کشته شد، اما ظاهراً این خیانت در نظر عباس یکم چنان زشت می‌نرسد که پس از گذشت سالها باز «ستور تحقیق و تشخیص» در آن حادثه را صادر کرد. از این‌رو، حاکم قراچه‌داغ



شجرات ... سلاطین ماضیه ... [و] جد بزرگوارم [حتیاً] اسماعیل یکم] در باب خلافت محل و جماعت ... که به آباآباجداد مشاریه مفوض بوده ... استدعا نموده که خلافت مزبور به دستور والد به مشاریه شفت شده و سرانجام در سند دوره شاه سلطان حسین (۱۱۳۵-۱۱۰۵) اشاره شده که: «چون در این وقت ... سیدابراهیم خلیفه برادرزاده سیدمیرزاخان به درگاه جهان پناه آمد ... و شجره مطاعه نواب خاقانی ... در باب ... [این] اکه عم او فوت شد او لادی از او نمانده و بر طبق ادعای خود محضر با بمهربوزیابیان مشعر بر استحقاق و قابلیت مومنیه ظاهر ساخته» منصب به او واگذار شد.

در استدلال نصب خلیفه، در سند دوره تهماسب، با بیان این نکته که شاه خلیفه خداوند در روی زمین است، پس «لازم» است که «خلفاء دین دار شریعت شعار» را منصب کند. اما در سند دوره سلیمان و سلطان حسین صفوی با ذکر این مورد که «اقرب ... طرق ... طریق قویم و مسلک مستقیم حضرات مشایخ عظام کرام صوفیه صفویه است ... لاجرم جهت دلالت و هدایت اصحاب جهالت نصب خلفاء دین دار ... بر ذمت ... مرشدانه واجب و لازم ... است» (۴۲).

در هر سند دوران تهماسب، سلیمان، و سلطان حسین به «طالبان» و «عموم سکنه» توصیه شده که افراد مورد اشاره را «خلیفه خود و نصب کرده [شاه] دانسته و از آنها اطاعت کنند. افزون بر این، در سند دوره شاه سلطان حسین تأکید می کند که: «اوامر و نواهي مشروعه او [خلیفه] رامطیع و مقاد باشند و اصحاب طریقت و درویشان تکایا و زوایا بر نفع مسطوره عمل نموده از سخن [ای] ... که در باب آداب مشایخ، گوید بپرون نروند». آنچه که در باب وظایف خلیفه در این اسناد آمده، تفاوت قابل توجهی دیده می شود. در دو سند دوران سلیمان و سلطان حسین صفوی که به دوره متاخر صفویان تعلق دارد این وظایف مفصل تر ذکر شده که در متن بازنویسی شده سند دوره سلیمان در همین توشه می توان دید. اما در سند دوره تهماسب یکم که به دوره متقدم صفوی بازمی گردد به کوتاهی و اختصار به نکات زیر اشاره می رود:

۱- امر به معروف و نهى از منكر

۲- «دام ذکر و احیای لیالی شریفه»

۳- «ترویج و تنشیق مساجد و مدارس و تکایا و زوایا و بقاع الخیر»

۴- «کسر آلات محروم و منع و زجر فسقه و فجره و مبتده»

۵- «منم اجابت از رویت سورات» [و] تحریب عمرات نامشروعه» (۴۵)

نکته پایانی، درخصوص میران مواجب خلیفه‌الخلافات که سند دوره عباس دوم صرفآ بدین منظور صادر شده است. در این سند، میران مواجب سالیانه «هفت تومان و یک هزار و دویست و چهار دیسار ... از بابت مالوجهات و وجوهات کلیبر [است] ... که در زمان ... خاقان اسماعیل یکم] ... به تیول؛ اجداد خلیفه موردنظر در سند داده شده است. در همین مورد، در «دستورالملوک» میران دریافتی خلیفه در زمان شاه سلطان حسین

ابراهیم خلیفه در چخور سعد الکاء داشتند، و از طوابیف کرد نیز، قلچ خلیفه پازوکی از امیران چخور سعد به شمار می آمد (۴۶). ولی به طور کلی، در دوره دوم حکومت صفوی، منصب خلیفه‌الخلافات در فهرست مشاغل و مناصب عالی رتبه به حساب نمی آمد چنان که، شاردن^{۴۷} در فصل مناصب و مقامات، نامی از این منصب به میان نمی آورد (۴۸).

از آنچه آمد، می توان به کوتاهی به نتایج زیر اشاره کرد:

۱- خلیفه‌الخلافات از صاحب منصبان عالی رتبه و موثر در رهبری نهضت صفوی و سپس حکومت صفوی در زمان اسماعیل یکم بود.

۲- به تدبیر دارندگان عنوان خلیفه‌الخلافات و خلیفه مشاغل و مناصب مهمی چون حکومت ایالات، ایشیک آفاسی باشی، ایلچی گری (سفارت) را در اختیار گرفتند و عنوان خلیفه تحت الشاع این مناصب قرار گرفت.

۳- با کاهش اهمیت تصرف و صولیان در حکومت صفوی، اجرای احکام شرعی از وظایف مهم خلیفه‌الخلافات شد.

۴- علی رغم کاهش شدید قدرت خلیفه‌الخلافا در دوره عباس یکم، اهمیت معنوی و روحانی آنها تا پایان حکومت صفوی باقی ماند.

* * *

۲- درباره منصب خلیفه‌الخلافا دو فرمان یا «شجره» (۴۰)، تاکنون به چاپ رسیده است: نخست «فرمان شاه طهماسب صفوی به مولانا رضی الدین محمد» است و دوم «فرمان شاه خلیفه‌الخلافا سپه‌ابراهیم از شاه سلطان حسین صفوی» (۴۱). در ادامه این توشه، دو فرمان نیز برای نخستین بار بازنویسی می شود. این دو فرمان به ترتیب در تاریخهای ۱۰۶۷ و ۱۰۹۹ صادر شده‌اند و به دوران عباس دوم (۱۰۵۲-۱۰۷۷) و سلیمان (۱۰۷۷-۱۱۰۵) تعلق دارند. در اینجا نکاهی تطبیقی به مضمون این چهار سند خواهیم داشت که در زمان چهار تن از شاهان صفوی صادر شده‌اند و در این نگرش، به مواردی چون، نعمه واگذاری منصب، علت واگذاری، وظایف، و مواجب خلیفه توجه شده است.

در هر چهار سند واگذاری منصب خلیفه برآسas تواریشی، از پدر به پسر، پا به پکی از بستگان نسی، صورت گرفته است: در سند دوره تهماسب یکم آمده: «مولانا کمال الدین عبدالسلام علوی صورت استحقاق و استمهال والد خود را ... عرض کرد منصب خلافت محل ... بدشقت» فرموده‌یم در سند دوره عباس دوم (۴۲) آمده: «خلافت و رفعت پناه میرمحمد قاسم ولد مراد خلیفه کلیبری که ایاعن جده خلیفه و خلیفه زاده از جمله صوفیان و معتمدان دودمان خلافت نشان است» منصب خلافت واگذار شد. در سند دوره سلیمان (۴۳) در این خصوص توشه شده: «چون در این وقت خلافت و رفعت پناه با بر خلیفه ولد محروم خلیفه محمد قاسم کلیبری به درگاه جهان پناه آمده شجره مطاعه ... ما [سلیمان] که بر طبق

* - Chardin

الف - سند خلافت محمدقاسم خلیفه در زمان عباس دوم صفوی، سجع : [بنده شاه ولايت عباس ثانی. اللهم
صلی علی النبی و الوصی والسبطین و السجاد والباقر و المصادر و الكاظم والرضوان والتقدی والحسن
والمهدی] (۲۷)

[باخوانا] آنکه بنابر عنایت بیغایت شاهانه، وشفقت بینایت پادشاهانه، درباره خلافت و رفتت پناه میرمحمد قاسم خلیفه ولد مراد
خلیفه کلیری که ابا عنجه خلیفه و خلیفه زاده و از جمله صوفیان و معتمدان دودمان خلافت نشان است از ابتدای [باخوانا: دو ماهه]
پیچی نیل مبلغ هفت تومان و یک هزار و دویست و چهار دینار حسب الظاهر از بابت مالوجهات و وجوهات کلیر من اعمال تومان مشکین
که در زمان اعلیحضرت خاقان جنب مکان علیین آشیانی به تبول رستم خلیفه وبعد از [۱] و در وجه مراد خلیفه والد مشارالیه مقرر بود، و
در ثانی الحال به تبول شاهقلى خلیفه [باخوانا] زاده خلیفه مزبور مقرر شده بود و فوت شده، به تبول خلافت و رفتت پناه مومن الی شفقت
و مرحمت فرموده ارزانی داشتیم، کدخدایان و رعایا [ای] محال مزبور، خلافت و رفتت پناه مشارالیه را تبولدار خود دانسته، سال به سال
مالوجهات و وجوهات و حقوق دیوانی خود را بلاقصور و انکسار واصل ساخته چیزی موقوف ندارند، و قضایای سانحه متعلقه به
تبولدار را به مشارالیه رفع نمایند که غوررسی نموده [باخوانا] حکام و تبولداران و داروغکان و ملکان و کلانتران و عمل تومان
مشکین خصوصاً کلیر مدخل در تبول خلافت و رفتت پناه مشارالیه نموده پیرامون نگردند. مقرر آنکه خلافت پناه مشارالیه از قرار یک
تومان جمع یک نفر سواره مکمل که مجمع موازی هفت نفر بوده باشد در جمیع بساقها (۲۸) بدستوری که در زمان اعلیحضرت خاقان
رضوان مکان علیین آشیانی خلیفه های کلیر و بعد از آن والد او حاضر، و به لوازم جانشانی قیام نمایند. ارباب دیوانی هر ساله حکم
مجدد طلب ندارند و چون پروانچه به مهر بهر آثار اشرف رسید اعتماد نمایند تحریراً فی ۲۰ شهریور ربیع الاول ۱۰۶۷.



ب - فرمان خلافت بایر خلیفه در دوره شاه سلیمان صفوی، سجع مهر: [حسبی الله - بنده شاه دین سلیمان
است. جانب هر که با علی نه نکوست هر که گو باش من ندارم دوست هر که چون خاک نیست بر در او گرفشته
است خاک بر سر اوست]

الحمد لله الذى خلق آدم و اصطفاه لخلافته فى خلیفته وبعث الانبياء والوصياء هادياً لعموم تربيه و يقبل التوبه عن عباده لقبول حسن
ونور قلوب اهل الاتقان بلوامع الاذكار فى السر والعلن و صلواته و تسلیمانه للن amat الرأیکات الوفیات على خير خلقه و مظہر حقه
سید الاولین والآخرين و خاتم الانبياء والمرسلین و على اسدالله الغالب غالب كل غالب و مطلوب كل طالب مظہر العجائب و مظہر
الغرائب امير المؤمنین و امام المتقين و يعسوب الدين و قاتل الكفرة والمرتکبین سیدالوصياء و سندالوصياء المنصوص بالخلافة من

خالق الارض و السماء [باخوانا] و على الله الابرار الا عيارات الذين اذهبوا الله عنهم الرجس و طهر من تطهيرها. اما بعد بر رای ارباب الباب و اصحاب آداب و سالکان طريق اتقان^(۴۹) و شاریان رحیق^(۵۰) عرفان پوشیده و مستور نیست که از طرق مختلفه امالي الله و سبل متوجه رجال لاتلهیهم تجارة ولا بیع عن ذکر الله اقرب و اسوی طرق ابوی بسوی مقصد اصلی طریق قویم^(۵۱) و منهج^(۵۲) مسغیم حضرات مشایخ عظام کرام صفیه صفویه حقوبالاتوار القدسیه است وجهه دلالت و هدایت ارباب جهالت و غوایت^(۵۳) نصب خلفانه دین دار و تعیین امناء پر هیز کار در هر قطربی از اقطار بلاد مسلمین و هر مصری از انصار عباد مومنین بر ذمت همت والا نهتم مرشدانه واجب و لازم و فرض مستحبتم^(۵۴) است که لب تشکان بودای ضلالت [را بر حمّة تویه] و اثبات ترغیب و دلالت نماید و چون در [این وقت خلافت و رفعت پناه با پیر خلیفه ولد مرحوم خلیفه محمد قاسم کلیری بدرگاه جهان پناه آمد شجره مطاعه نواب کامیاب همایونی ما را که بر طبق شجرات عالیات سلاطین ماضیه ائمه الله برایهم و شجره متبرکه نواب خاقان رضوان مکان جد بزرگوارم طلب ثراه در باب خلافت محال و جماعت مذکوره ذیل که بآباء و اجداد مشارالیه مفروض بوده و از جمله ایشان مراد خلیفه ولد رستم خلیفه در روز یورش ایروان مردانگی و جانفشنانی نموده بر چشم تنفس مقتول شد [نام چند محل و جماعت بشکل ناخوانا آمده است]... و این معنی علاوه سایر خدمات و جانفشنیهای سابق مشارالیه گشته باسم قاسم خلیفه والد او شرف صدور یافته ابرار و [باخوانا] استدعا نموده که خلافت مزبور بدستور والد بمشارالیه شفقت شود ایجاباً لمسئوله و جماعت مزبوره و لوازم امر خلافت را بدستور معمول قدیم بر ظهور ارادت و حسن عقیدت و دولتخواهی او و جانفشنانی آبا و اجداد خلافت پناه مشارالیه به او شفقت و مرحمت فرموده ارزانی داشتیم که طالبان خود را کماکان بعد از تحقیق حال و تتفییع^(۵۵) استحقاق و استنهال^(۵۶) بناج و هماج^(۵۷) سرافراز نموده ایشان را بولایتی [باخوانا] و [باخوانا] و جميع مفروضات و مسوئات^(۵۸) عبادات و طهور و اغتسال و اقامه صلوات خمس و اداء زکوات و خمس و صوم شهر رمضان و حجت الحرام و عمره و زیارت مدینه طیه [باخوانا] و ایام حق یوم الحصاد^(۵۹) و ماعون^(۶۰)، و حق معلوم للسائل والمحروم، واصطنان^(۶۱) معروف، واطعام طعام، وقرض حسن و صلة ارحام و عدل و احسان و توفیه مکیال^(۶۲) و میزان و بیر والدین و دوام اذکار و قیام لیل و صیام نهار و مکارم اخلاق و معasan اطوار و سایر طاعات و عبادات، ترغیب و تحریض، و از محمرات افعال و منهیات اقوال و شرک بالله و انکار مانزل الله و حق [باخوانا]: آلل رسول الله و قتل ناحن و اکل میته و دم و لحم خنزیر و سایر ما فی الایه الشریفه و مال ایام و قذف محصنات^(۶۳) و شرب خمور و مسکرات و ارتکاب سرقة و میسر^(۶۴) ولواطه و زنا و ربا و ریا و اقسام حرام و یاس من روح الله و امان لمکر الله و سحر و عقوف^(۶۵) و یمین غموس^(۶۶) و نقض عهد و خلف وعد و منع زکوة و ماعون و ترك صلوة و ما فرض الله و نکاح امهات و سایر من فی الایة المقدسه و رفوت عورات اجنبيه و کشمان شهادت و شهادت زور و تصرف مال غیر و کذب مطلق و کذب علی الله و علی حجج الله و غیبت وبهتان و تکذیب [باخوانا: انبیاء]^(۶۷) و حجود^(۶۸) [باخوانا: او صیام علیهم صلوات الله والتحایا] و رکوب^(۶۹) «فواحش ماظهر منها و ما بطن» [قرآن: اعراف / ۳۳] و تطفیف کیل^(۷۰) و حیف و سبیت^(۷۱) و خدude و خیانت و لهو و لغو و تزییر^(۷۲) مزامیر^(۷۳) و معارف و فحشا و منکر و بیش و انتهای^(۷۴) معاصی و اصرار صفات^(۷۵) و سایر ما یکون من هذا القبيل، منع و زجر نماید و در جميع امور متابعت شریعت غراء [باخوانا: نبوی] و ملت زهرا [باخوانا: اثنی عشری] نموده طریق سلوک مشایخ عظام سلسه مقدسه مصطفوی راشعار خود سازد سیل طالبان خلافت پناه مشارالیه آنکه او را خلیفه خود و نصب گرده نواب همایون ما دانست بدستور پدران اطاعت و متابعت شرعی و حسابی مومنیه بجا اورند و از سخن و صلاح حسابی او بیرون نرقته اوامر و نواهي مشروعه او را مطیع و منقاد باشند واحدی از خلیفهها در میان طالبان قدیمی خلاف پناه مومنیه مدخل ننموده بمشارالیه متعلق دانند بهده حکام و تیولداران و داروغکان ولایت مذکوره که در [این باب امداد خلیفه مزبور بتقدیم رسانیده اعزاز و احترام خلیفه مزبور را لازم دانند و هر ساله شجره مجدد طلب ندارند و در عهده شناسند تحریراً فی شهر ربیع الاول ۱۰۹۹].



- ۷- تاریخ حالم آرای صفوی، به کوشش بیدالله شکری (تهران: اطلاعات، ۱۳۶۲)، ص ۴۲۱ قابل ذکر است که اساعلی به همراه افرادی از اهل اختصاص، از جمله حسین بیگ‌له و خلیفه‌الخلقا به گilan آمده بود، نگاه کنید: همانجا، ص ۳۹.
- ۸- قاضی احمد بن شرف‌الدین حسینی فیض، خلاصه التواریخ، به کوشش احسان اشرفی (تهران: دانشگاه تهران، ۱۳۶۲)، ج ۱، ص ۴۹؛ که ظاهراً اساعلی هیچ یک از نظرات اطرافیان را در آن جلسه نهذیرفت، نگاه کنید: تاریخ حبیب‌السیر ... ج ۴، ص ۴۵۳.
- ۹- تاریخ حبیب‌السیر، ج ۴، ص ۴۹۳ حسین بیگ روملو می‌نویسد اساعلی در همان سال «تویل نجف اشرف را با حکومت بعضی از بلاد عراق هرب، به سید محمد کونه داد و ایالت بقداد را با توازع به خدام بیگ امیر دیوانی اوزانی داشت او را خلیفه‌الخلقا ملقب فرمودند»، نگاه کنید: حسین بیگ روملو، احسن التواریخ، به کوشش بیدالحسین نوائی (تهران: بابک، ۱۳۵۷)، ص ۱۲۷. در همین اثر به دفعه‌خان خلیفه‌الخلقا در حظ جان اساعلی اشاره می‌کند: همانجا، ص ۴۲.
- ۱۰- احسن التواریخ، ص ۱۷۷-۱۷۵ نویسنده خلیفه در ادامه نبرد با نیروهای عثمانی کشته شد، همانجا، ص ۲۰۱.
- ۱۱- احسن التواریخ، ص ۲۲۵ برای ۲ گاهی از دیگر ماموریت‌های نظامی وی نگاه کنید: همانجا، مصنفات ۳۴۳-۴۴، ۳۲۲، ۲۲۱، در نهایت نیز وی در درگیری با ازیکان امیر شد و به دستور عبیدالله خان از بیک کشته شد، نگاه کنید: احمد غفاری فروض، تاریخ جهان آرا (تهران، ۱۳۴۴) ص ۲۹۶.
- ۱۲- خلاصه التواریخ، ج ۱، ص ۲۲۶.
- ۱۳- احسن التواریخ، ص ۲۴۶.
- ۱۴- همانجا، ص ۲۵۵.
- ۱۵- تاریخ جهان آرا، ص ۲۸۷.
- ۱۶- جهان که در درگیری میان طایفه افشار و ذوق‌القدر، تماسب آنها را به لطف و عنف ملامت نموده و از این رو شاهقی خلیفه ذوق‌القدر و شاهقی سلطان افشار، عهد نمودند که مدت عمر با یکدیگر در مقام خلاف و نتفاق نباشد، نگاه کنید: احسن التواریخ، ص ۴۰۸.
- ۱۷- احسن التواریخ، ص ۳۵۷.
- ۱۸- زین‌العابدین علی (عبدی بیگ) نویسی شیرازی، تکملة الاخبار، به کوشش بیدالحسین نوائی، (تهران: نسی، ۱۳۶۹)، ص ۹۵-۹۶، احسن التواریخ، ص ۴۰۸.
- ۱۹- خلاصه التواریخ، ج ۱، ص ۲۲۶، و می‌افزاید میرزا عطاء‌الله از سوی وی «وزیری، آنچا بود.
- ۲۰- همانجا، ج ۱، ص ۱۲۹۶ هم‌چنین شاهقی خلیفه در استقبال از عمايون پادشاه هند حضور داشت، نگاه کنید: احسن التواریخ، ص ۴۱۱ در گردآوری شاه و ماموریت نظامی از شاهقی خلیفه یاد می‌شود، نگاه کنید: طهماسب بن اساعلی صفوی، تذکره شاه طهماسب، به کوشش امیرالله صفوی، (تهران، ۱۳۶۳)، ص ۳۹ و ۲۶.
- ۲۱- خلاصه التواریخ، ج ۱، ص ۵۶۳.
- ۲۲- همانجا، ج ۱، ص ۵۸۱.
- ۲۳- خلاصه التواریخ، ج ۱، ص ۱۱ در همین متن که خلیفه از تماسب به عنوان «پادشاه و مرشد من» یاد می‌کند.
- ۲۴- تکملة الاخبار، ص ۱۷۶ تاریخ جهان آرا، ص ۲۸۸.
- ۱- سیوری این موضوع را از مشکلات و در نهایت از ناکامیهای اساعلی یکم قلمداد می‌کند، نگاه کنید: راجر سیوری، ایران حصر صفوی، ترجمه کامیز عزیزی، (تهران: نشر مرکز، ۱۳۷۲)، ص ۲۱.
- ۲- تذکرة‌الملوک در میان سالهای ۱۱۴۷-۱۱۴۲، یعنی ایام سلطنت افغانستان، تالیف شده است، نگاه کنید: میتورسکی، سازمان اداری حکومت صفوی یا تعليقات میتورسکی بر تذکرة‌الملوک، ترجمه مسعود رجب‌نیا، (تهران: امیرکبیر، ۱۳۶۸)، ص ۱۳ محدثقی دانش‌بڑوه، دستور‌الملوک، را، کتاب بحث‌نامه مانندی، می‌داند که «شاید در آغاز دوران صفوی»، به نگارش در آورده بودند اما در زمان هر یک از شاهان بار دیگر آن را بازنویسی می‌کردند، آنچه اکنون در دست است محمد رفعی انصاری مستوفی السالک در زمان شاه سلطان حسین و به نام او تألیف گرده است، نگاه کنید: محمد تقی دانش‌بڑوه، دستور‌الملوک میرزا رفعت و تذکرة‌الملوک میرزا سعید، مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی [تهران] سال پانزدهم، ش ۶ و ۵، ص ۴۸۷.
- ۳- میرزا سعید، تذکرة‌الملوک، به کوشش سید محمود دیر سیاقی (تهران: امیرکبیر، ۱۳۶۸)، ص ۱۱۸ در زمان شاه عباس دوم و شاه سلیمان جای حلقه ذکر صوفیان محلی به نام «طلوس خانه» بود، نگاه کنید: نصرالله فشنی، زندگانی شاه عباس اول، (تهران: انتشارات علمی، ۱۳۶۹)، ج ۱، ۲، ۳، ص ۲۲۹.
- ۴- محمد تقی دانش‌بڑوه (به کوشش)، دستور‌الملوک میرزا رفعت، مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی [تهران] سال شانزدهم (۱۳۴۸) شماره دوم، من ۱۳۰۹ در این اثر درباره پیشنه متصب خلیفه‌الخلقا می‌نویسد: «در زمان ... شاه اساعلی که مرشد طالبان بوده چون مشاغل سلطنت مانع ارشاد مریدان بوده خلیفه تعین فرموده بودند، که در توجیه خانه بارگاه به نهایت مرشد کامل به هدایت و ارشاد این راستا، افزودنی است که سیوری عنوان خلیفه‌الخلقا را خاص دوره صفوی نمی‌داند و به نقل از جامع مقدمی می‌نویسد: در سده نهم هـ، شاه نور الدین نعمت‌الله ولی شخصی به نام «بابا حاجی نظام‌الدین کیجی» را به منصب خلیفه‌الخلقا فرقه نعمت‌الله منصب کرد، نگاه کنید:
- Roger M.Savory, «The office of Khalifat al-khulafa under the safavid», Studies on the History of Safavid Iran, London, 1987,p.497
- ۵- ولادیمیر میتورسکی، سازمان اداری حکومت صفوی یا تعليقات میتورسکی بر تذکرة‌الملوک، ترجمه مسعود رجب‌نیا، ص ۱۰۴-۱۰۵.
- ۶- میتورسکی منصب خلیفه‌الخلقا را آثاری از تشکیلات اوایل سلطنت صفویه (می‌داند) که بسیار شبیه سازمان حکومتهای استبدادی نک حزبی [توپالیتر] است، همانجا، ص ۱۰۳ سیوری کوشیده است در مقاله زیر، شاهقیهای دولت صفوی را با یکی از این حکومتهای توپالیتر شان دهد، نگاه کنید:
- Roger M. Savory,«Some Reflections on Totalitarian Tendencies in the Safavid State», in Studies on the history of Safavid Iran, London, 1987,P.226
- ۷- غیاث‌الدین بن همام الدین حسینی خواندیر، تاریخ حبیب‌السیر فی الاخبار افراد بشر، به کوشش محمد دیر سیاقی (تهران: خیام، ۱۳۶۶)، ج ۴، ص ۴۹۸.

۲۵ - احسن التواریخ، ص ۴۸۶

۲۶ - خلاصه التواریخ، ج ۱، ص ۴۳۸.

۲۷ - همانجا، ص ۴۷۱.

28 - Savory, Khalifat Al-Khalifa ...، P. 497

۲۹ - خلیفه انصار قراواغلو از سوی نهایت وظیفه قلم فقهه را به عهده داشت. در این قلم اساعیل دوم به مدت بیست سال محبوب بود. نگاه کنید: محمد بن حدایت الله اوشته‌ای نظری، تقاوۀ الآثار فی ذکر الاخیار، به کوش احسان الشرافی، (تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب)، ۱۲۵۰، ص ۲۱.

۳۰ - حسین بیرجعفری، مجید هاشمی اردکانی، «فرمان شاه طهماسب صفوی به مولانا رضی الدین محمد»، مجله پرسیهای تاریخی، سال نهم (خرداد و تیر ۱۲۵۳)، شماره ۲، ص ۹۹-۱۱۱.

۳۱ - همانجا، ص ۹۸.

۳۲ - آفون براین، والتر هیتس اشاره می‌کند که حسین قلم خلیفه در سال ۹۷۹ و در جهان تحقیق درباره مفقود شدن شمشایر طلا و نقره در قلم فقهه از اساعیل میرزا حساب کرد. هیتس از او به عنوان «مراد صوفیان آسیای صغیر» باد می‌کند که «بیرنگ باز و نیرومند» بود. نگاه کنید: والتر هیتس، شاه اسماعیل دوم صفوی، فرموده کیکاووس جهانداری، (تهران: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی)، ۱۳۷۱، ص ۵۷ و ۴۶.

33 - Savory, Khalifat Al-Khalifa ...، P.498-500

صور و تأکید سعن فویسته در این مقاله درباره حسین قلم خلیفه در سال ۹۷۹ و در دوم است. نصرالله ظلفی معتقد است از زمان اساعیل دوم، عنوان صوفی مشهوم شفیع تر و محدود تری یافت و بیشتر به خانواده‌هایی از طوابیق قربانی که در ساقه صوفیگری و ارادت و خدمت به خاندان صفوی از دیگران مستاز بودند تعلیم گرفت. به عین سبب صوفیان بیشتر از طوابیق روملو و شاملو و قاجار بودند، نگاه کنید: نصرالله ظلفی، زندگانی شاه حبیام اول، اج ۱ و ۲، ص ۲۷۵.

۳۴ - همانجا، اج ۱ و ۲، ص ۸۱۵.

۳۵ - همانجا، اج ۱ و ۲، ص ۲۲۹.

۳۶ - اسکدریک ترکان مشی، تاریخ عالم آرای عباسی، (تهران: امیرکبیر)، ۱۳۵۰، ص ۸۸۱-۸۸۲.

۳۷ - نصرالله ظلفی، زندگانی شاه حبیام اول، اج ۱ و ۲، ص ۲۴۰.

۳۸ - حسین بیرجعفری، مجید هاشمی اردکانی، «فرمان شاه طهماسب صفوی به مولانا رضی الدین محمد»، ص ۹۹.

۳۹ - زان شاردن، سیاحت‌نامه شاردن، ترجمه محمد عباسی، (تهران: امیرکبیر)، ۱۳۹۵، اج ۱، ص ۶۵-۶۶.

۴۰ - به اینگونه فرمانها که درباره انتصاب خلطا و تبیین وظایف آنها صادر می‌شد، و به دوره صفویه متصرّف بوده‌اند، عنوان «شیره»، اطلاق می‌شده است، که در مقررات و ضوابط تظمیم آنها با آنچه در سایر اقسام فرمانی دوره صفویه می‌بینیم تغایر نهایی خاص وجوده داشته است. نگاه کنید: حسین بیرجعفری، مجید هاشمی اردکانی، «فرمان شاه طهماسب صفوی به مولانا رضی الدین محمد»، پرسیهای تاریخی، ۱۳۹۸، ص ۱۰۱.

۴۱ - این فرمان با استثنای ابراهیم دهگان و به همت ابروج افشار در اثر ذیر به چاپ رسیده است: «فرمان خلیفة الخلفا سید ابراهیم از شاه سلطان حسین صفوی»، (در یکش اسناد) راهنمای کتاب سال دوازدهم (فروودین و اردیبهشت، ۱۳۹۸)، شماره‌های ۱ و ۲، ص ۱۷۹-۱۸۱.



لهم إلهي لك طعن اسْبَاعَ الْجَهَنَّمَ وَأَزْوَاجَهُ وَأَلْسُونَهُ وَأَذْنَانَهُ وَأَيْمَانَهُ وَأَيْمَانَهُ وَأَيْمَانَهُ

سَبَاعَ الْجَهَنَّمَ وَأَلْسُونَهُ وَأَذْنَانَهُ وَأَيْمَانَهُ وَأَيْمَانَهُ وَأَيْمَانَهُ

الْجَهَنَّمَ وَأَلْسُونَهُ وَأَذْنَانَهُ وَأَيْمَانَهُ وَأَيْمَانَهُ وَأَيْمَانَهُ

حَسْكَنَهُ وَأَلْسُونَهُ وَأَذْنَانَهُ وَأَيْمَانَهُ وَأَيْمَانَهُ وَأَيْمَانَهُ

كَمْ يَعْصِيَكَ لِئَلَّا تَرْجِعَهُمْ إِلَيْكَ الْجَنَّةَ وَلَمْ يَعْلَمْهُمْ إِلَّا أَنْتَ أَنْتَ أَنْتَ أَنْتَ أَنْتَ

كَضَافَانَ عَايَهُنَّ وَبَاقِيَنَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ

مَلَمَنَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ

قَهْنَهُنَّ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ

فَسَارَ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ

وَصَرَقَنَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ

لَهَبَانَ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ

عَدَرَ عَدَرَ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ

فَمَ كَأَدَ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ

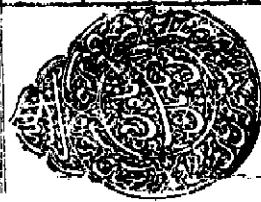
كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ كَضَافَانَ عَايَهُنَّ

١٠١

رواية بخطي

الحمد لله رب العالمين وصَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَاللهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ يَكُونَ لِي فِي الدُّنْيَا شَرًّا فَإِنْ كَانَ لِي
فِي الدُّنْيَا شَرًّا فَلَا يَكُونُ لِي فِي الْآخِرَةِ شَرًّا وَلَا يَكُونُ لِي فِي الدُّنْيَا خَيْرٌ
وَلَا يَكُونُ لِي فِي الْآخِرَةِ خَيْرٌ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ يَكُونَ لِي فِي الدُّنْيَا
شَرًّا فَإِنْ كَانَ لِي شَرٌّ فَلَا يَكُونُ لِي فِي الْآخِرَةِ شَرًّا وَلَا يَكُونُ لِي فِي الدُّنْيَا
خَيْرٌ فَلَا يَكُونُ لِي فِي الْآخِرَةِ خَيْرٌ

وَلَا يَكُونُ لِي فِي الدُّنْيَا شَرٌّ فَلَا يَكُونُ لِي فِي الْآخِرَةِ شَرٌّ وَلَا يَكُونُ لِي فِي الدُّنْيَا
خَيْرٌ فَلَا يَكُونُ لِي فِي الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَا يَكُونُ لِي فِي الدُّنْيَا شَرٌّ فَلَا يَكُونُ لِي فِي الْآخِرَةِ
شَرٌّ وَلَا يَكُونُ لِي فِي الدُّنْيَا خَيْرٌ فَلَا يَكُونُ لِي فِي الْآخِرَةِ خَيْرٌ



لایلیک این سعادت بسیار زیب و میخواهیم در میان کوئی ات اور این تو فریز نزدیک پیش کنیم
که حکم خاصیت خاص که صفت خوبی باشد را داشته باشد بجهالت خوبی و خوبی است ضایع
پس از آن که تصور از آنها را که همین رسم را در کوئی نزدیک شد اند این کار نمیشود اند
بسیار سعادت با این خوبی و میخواهیم در میان کوئی این خوبی را با عرض کنیم که این خوبی

محلی و روزگاری باشد این خوبی باشد که این رسم خوبی باشد که این خوبی که این خوبی
دان از خوبی این خوبی را که باید این خوبی و میخواهیم در کوئی این خوبی باشد این خوبی

میراث داد **که راسنم داد** **درا** **جیا** **سیاه** **بیلا** **در**
میراث داد **درا** **سیاه** **بیلا** **در** **میخواهیم** **فرمود** **صدم** **در**
دست هم از این خوبی که داده اند این خوبی که داده اند **که راسنم داد** **که راسنم داد**
من در روزگار کوئی این خوبی که داده اند که داده اند که داده اند این خوبی داده اند **درا**
از خوبی که داده اند **که راسنم داد**
لایلیک این سعادت باشید این سعادت باشید

چشم هم گردانید **و عجب** **لایل** **لایل** **لایل**
واللهم و رسعنی روی لایل **میخواهیم** **در** **لایل** **لایل** **لایل** **لایل** **لایل** **لایل** **لایل**
دو می داشت **که شیخ یون** **لایل** **لایل** **لایل** **لایل** **لایل** **لایل** **لایل** **لایل**
لایلیک این سعادت باشید این سعادت باشید

لایلیک این سعادت باشید
و کار خوش با خوش با این رضامنی داده داشت **دو** **دو** **دو** **دو** **دو** **دو** **دو** **دو**
این امر با خوبی داشت **دو**
لایلیک این سعادت باشید این سعادت باشید این سعادت باشید این سعادت باشید این سعادت باشید

۲۱ او خود را در دو خوش و دو خوش و دو خوش داشت **دو** **دو** **دو** **دو** **دو** **دو** **دو** **دو** **دو**
بیکنیم از دلار دو خوش و دلار دلار

رسید **لایل**